

el autor ha conseguido que sea de agradable lectura. Naturalmente que, en ocasiones, se podían haber empleado expresiones menos convencionales, o haber logrado aquí y allá una mayor fluidez en la lengua término. Pero no tendría sentido detenerme en estas minucias en una obra de semejante envergadura que ha requerido un considerable esfuerzo y muchas horas de trabajo concienzudo. Las notas en general son acertadas y sirven tanto para identificar los numerosos personajes históricos que aparecen como los abundantes topónimos. Tal vez se podía haber dado mayor entrada a los resultados arqueológicos procedentes de las excavaciones israelíes de las últimas décadas que han contribuido a esclarecer no pocos pasajes de la Guerra de los judíos.

Pero el resultado de conjunto es excelente y esperamos ver pronto completada la traducción de la Guerra con la publicación del segundo volumen.

NATALIO FERNÁNDEZ MARCOS

Ovidio, *Obra amatoria III: Remedios de amor, Cremas para la cara de la mujer*, intr. ed. crítica, trad. de Antonio Ramírez de Verger, Francisco Socas y Luis Rivero García. Ed. Alma Mater 1998, 344 pp.

La editorial Alma Mater, en su colección de autores griegos y latinos, ha publicado una nueva edición crítica de dos obras del poeta latino Ovidio, los *Remedia Amoris* de la mano de A. Ramírez de Verger y Francisco Socas, y los *Medicamina faciei femineae* de la mano de Luis Rivero García y Francisco Socas.

Este trabajo, que es el tercer volumen de la *Obra Amatoria* de Ovidio editada por Alma Mater y los anteriores constituyen una valiosa aportación al mundo de las ediciones críticas de los clásicos, acompañada de una traducción al castellano, que hace que todo el conjunto sea un interesante trabajo dentro de las ediciones realizadas en España. Contamos con un amplio número de traducciones de estas dos obras, entre las que hay que destacar la de Vicente Cristóbal publicada en Madrid en 1989 o la de Enrique Montero Cartelle en Madrid en el año 1987. Pero no contábamos con una edición crítica de estas obras en castellano, convirtiéndose esta edición de Alma Mater en un instrumento de gran interés para los especialistas de este autor.

El texto latino y la traducción de ambas obras están precedidos de una completa introducción. En la de los *Remedia Amoris* comienza hablando de la época en la que escribió Ovidio para continuar con temas más propiamente literarios como son los modelos, la temática, la estructura, el estilo, la lengua y el verso y finaliza con la fortuna que tuvo esta obra. Por su parte, en la de los *Medicamina faciei femineae* trata en primer lugar sobre el título, donde nos dice que se han transmitido numerosos títulos parcialmente distintos, sobre la autenticidad y la fecha de composición para lo cual sólo tienen en cuenta la cita que se encuentra en *Ars* 3, 205-8 que sería *el terminus ante quem*. Después tratan las cuestiones más literarias donde hay que destacar el punto que habla sobre la métrica ya que es de gran utilidad para los estudiosos de este autor y de su obra. Finalmente habla de la pervivencia, aspecto que en los últimos tiempos se ha puesto tanto de moda y que ha producido grandes trabajos dentro del mundo de la filo-

logía latina y griega, ya que ha surgido un gran interés por la influencia que los clásicos han ejercido en la literatura posterior. Tras la presentación, se hace una exhaustiva referencia a los manuscritos de la transmisión textual de las dos obras. Destacan que el texto de *Remedia Amoris* se basa en cinco manuscritos *antiquiores* y un gran número de *recentiores*. A continuación cita los manuscritos españoles que son cinco: el *Escorialensis* Q.I.4, el *Escorialensis* g.III.26, el *Matritensis* Bibl.Cap.B-286. Y a continuación hace una relación de los *Florilegia, excerpta y fragmenta*. Sobre los *Medicamina...*, Luis Rivero dice que la mayor parte de los manuscritos pertenecen a los ss. XIV y XV ya que no gozó de las especiales simpatías de los monasterios medievales. No obstante nos queda un testimonio del s. X y alguno del s. XII.

Como punto final de las dos introducciones nos encontramos un panorama de las ediciones que existen y en el caso de los *Medicamina...* Rivero dedica un apartado para describir su edición donde dice que es el resultado de haber colacionado todos los manuscritos y ediciones. En la otra obra suponemos que hayan realizado también una colación de los manuscritos y las ediciones, pero no lo podemos saber con certeza ya que en la introducción a los *Remedia Amoris* no aparece un apartado en donde nos aclaren las pautas que han seguido para realizar la edición de esta obra.

En cuanto al texto, para su aparato crítico adoptan una disposición positiva en ambos casos. Rivero nos comenta que el aparato crítico podía haber sido más prolijo de lo que la tradición de las ediciones de textos clásicos acostumbra. Pero opina que en una obra breve, transmitida por un número de manuscritos relativamente corta, merecía la pena el esfuerzo con tal de aportar el mayor nivel de información. Dice que mantiene sistemáticamente la cita singular de M y para el resto de los manuscritos la convención *w* para todos aquellos no citados singularmente y *codd.* para aquellos casos en que todos los manuscritos sean unánimes en su lectura, frente a alguna conjetura de algún editor.

Sólo ha recogido las variantes transmitidas o propuestas para los pasajes realmente problemáticos. Al final de los *Medicamina ...* aparece un *appendix* donde se recoge de un lado las lecturas gramatical y métricamente correctas pero que no responden al afán de lucimiento que caracteriza a copistas de todos los tiempos, y por otro lado las lecturas aberrantes. Para la cita de manuscritos ha seguido un sistema de combinación de la acostumbrada ordenación alfabética con una cronológica.

No tenemos tanta información de los criterios que han utilizado Ramírez de Verger y Socas para realizar la edición de *Remedia Amoris* ya que no dedican un apartado en su introducción para detallarlos.

Los editores han introducido entre el texto y el aparato crítico un aparato de fuentes, *loci similes* y testimonios posteriores.

La traducción de ambas obras, aunque fiel al texto latino, está muy trabajada, constituyendo una recreación literaria, a pesar de no mantener la forma de verso. Va acompañada de una amplio apartado de notas aclaratorias que facilitan la comprensión del texto.

Finalmente, la obra se enriquece con un índice selecto de motivos amorios y un índice de nombres que son un importante apoyo para el lector.

Podemos finalizar diciendo que, como es propio de la editorial Alma Mater, tene-

mos ante nosotros un gran trabajo, fruto de los amplios conocimientos que estos filólogos tienen sobre Ovidio y su obra. Tenemos en esta edición la labor de unos especialistas en el campo de la literatura latina elegíaca-didáctica.

NELIA VELLISCA GUTIERREZ

*SÉNECA DOS MIL AÑOS DESPUÉS. Actas del Congreso Internacional Conmemorativo del Bimilenario de su Nacimiento. Córdoba, 1996*, Miguel Rodríguez-Pantoja (editor), Publicaciones de la Universidad de Córdoba y Obra Social y Cultural Cajasur, Córdoba 1997, 834 pp.

Como resultado del Congreso celebrado en Córdoba entre los días 24 a 27 del mes de septiembre de 1996 aparece este extenso volumen de actas cuya coordinación realizó el profesor M. Rodríguez Pantoja, director del Congreso. Con la organización de la Federación Andaluza de la Sociedad de Estudios Clásicos y la colaboración de la Sociedad de Estudios Latinos se presentaron en la ciudad andaluza ante unos ciento cincuenta congresistas más de setenta trabajos que abordaban desde distintos aspectos la figura y la obra del autor latino que nació en la Bética hace algo más de dos mil años.

La obra que resulta del encuentro se estructura en torno a distintos apartados temáticos que vienen a coincidir con las ponencias que enmarcaron el desarrollo del congreso. Las primeras páginas del libro que aparecen a modo de introducción reproducen la conferencia inaugural pronunciada por el profesor F. Rodríguez Adrados. Apartándose conscientemente del trabajo filológico, el Presidente de la Sociedad de Estudios Clásicos realiza unas reflexiones generales sobre la figura del autor latino que inspiraba el Congreso ("Séneca, los griegos y nosotros").

Bajo el título genérico de ASPECTOS DOCTRINALES se presenta el primer apartado de trabajos dedicados a estudiar el contenido general de la obra senequiana, dividido en dos partes. En la primera, con el subtítulo *El pensamiento filosófico*, se encuentra el texto de lo que fue la ponencia del profesor A. Díaz Tejera ("Séneca, un estoicismo pragmático"), que se adentra en la riqueza del pensamiento senequiano. Algunos aspectos concretos de éste se abordan en las comunicaciones que siguen: la sabiduría (H. O. Kröner), la tranquilidad (C. T. Pabón de Acuña) o el exilio (R. Guarino Ortega y L. Pérez Gómez). Para finalizar este apartado se aborda el tema general de la influencia del pensamiento de Séneca (J. A. Sánchez de Tarifa).

El trabajo que recoge la ponencia del profesor Jesús Luque Moreno ("*Seneca musicus*") inicia la segunda parte de este primer apartado, que aparece bajo el subtítulo de *Otros aspectos teóricos*. El análisis de la música romana desde la visión de un "romano culto del siglo I p. C., formado en la música", le sirve al profesor J. Luque para presentarnos a un Séneca menos solemne y circunspecto y más atento (e incluso cercano) a la realidad musical de su tiempo. El rigor de este trabajo se completa con once páginas de minuciosa enumeración de los pasajes senequianos mencionados en el mismo. El apartado temático comprende igualmente estudios sobre Séneca y la teoría del arte (R. Piñero Moral), la pintura (F. Moya del Baño), el lujo (C. A. Pociña